



SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

SPANSKAI PALABRAS AL AIRE
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 101755/ra04

Anaconda Sociedad

Flamenco, siesta y toros- una imagen de España

Flamenco, siesta och tjurfäktning- bilden av Spanien

Palabras clave/nyckelord

| | |
|--------------------|----------------------------|
| imagen | bild |
| turismo | turism |
| estar equivocado/a | ha fel, vara felinformerad |
| puntual | punktlig |
| molestar | besvära |
| moreno | mörk (om person) |
| ordenado | ordningsam |
| caber | få plats |
| oficina | kontor |
| fácil | lätt |

Viva España, med Sylvia Vrethammar. En låt som beskriver en bild av Spanien. Och det är exakt vad det här programmet ska handla om, vad tänker man om man hör ordet Spanien? Och stämmer den bilden överens med verkligheten. Vi ska prata om fördomar om Spanien och spanjorerna, helt enkelt.

Fast den där låten med Sylvia Vrethammar är 36 år gammal. Ingen etta på spotifys topplista direkt, så låt oss istället höra vad folk har för bild av Spanien idag?

Daniel Persson Mora: Vad tänker du på när jag säger Spanien?

Person 1: Ja jag tänker på sol, bad, värme och fotboll

Daniel P M: Och du då, Vad tänker du på när jag säger Spanien?

SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

Person 2: Mat... faktiskt

Person 3: Tjurfäktning och tango

Person 4: Ja dom har ju ett ganska bra fotbollslag. Det är det jag tänker på.

Person 5: Ja sol och hav.

Daniel Persson Mora: Hur ser en typisk spanjor ut?

Person 5: Ja det är den här klassiska med banjo och grejer.

Person 6: Asså ganska så här mörkhårig och ganska mörka ögon tror jag. Inte så lång tror jag... näe... typ

Daniel P M: Det var några röster från Stockholm och Uppsala. Om jag googlar vidare lite på nätet för att försöka hitta någon sorts gemensam bild av Spanien, så hamnar jag på en sida som säljer språkresor dit. Där presenteras landet så här:

Prova paella med ett glas sangria, dansa flamenco eller titta på tjurfäktare som springer runt på arenorna. Njut av detta fantastiska land som är fyllt av historia och kultur. Förbättra din solbränna på stränderna i Barcelona och Valencia eller njut av några tapas på terrasserna i Madrid.

Så trots att det är 2010 –så verkar det finnas samma uppfattning om Spanien som har funnits i alla år. Vad tycker då spanjorerna själva om den.

Reklam: Amigo la primera palabra que he aprendido en español. No necesito pensármelo dos veces, no necesito que sea mío. No necesito televisión por cable, no necesito entenderlo todo. No necesito esperar al fin de semana, no necesito chat. Necesito volver. Necesito España.

Daniel P M: På TV går nu fyra små videosnuttar som ska sälja in Spanien runt om i världen. Sloganen är "Necesito España" och det är den statliga turismbyrån Turespaña som ligger bakom det stora projektet. Aldrig har de lagt ner så mycket pengar på en reklamkampanj tidigare. 7.5 miljoner euro kostade den. Tanken med de här 30 sekunders klippen är just att nu ska världen få en ny bild av Spanien. Det säger Carlos Sarmiento, som jobbar på Turespaña:

Carlos Sarmiento: Efectivamente hay una nueva campaña en marcha, tanto en televisión, van a aparecer en cines también, en los descansos. El Slogan que se ha elegido quiere tocar a la persona que siente necesidad de experimentar, pues turismo de ciudades, gente que va a jugar al golf a España, gastronomía se hace mucho en hincapié en senderismo. Y a través un poco del, del sentimiento ¿no? Del tocarle el esa sensación que experimenta uno cuando esta en España haciendo

turismo. Tradicionalmente se ha relacionado España solamente con un turismo de sol y playa, de, bueno pues flamenco, toros que es una imagen clásica y tradicional de España, no pues. Lo que se intenta un poco es romper también esa imagen tradicional, y a veces un poco equivocada. De España como país turístico

Daniel P M: ¿Esta un poco equivocada, piensas tu?

Carlos S: Más que nada es que está anclada en.... en... en... un poco en el pasado también.

No es falsa tampoco porque existe sol y playa, existen toros, existe flamenco. Pero yo creo que si, que España ha cambiado mucho en los últimos años sobre todo y entonces tiene muchos más atractivos que solamente los clásicos digamos, o los que gente a lo mejor que no ha viajado mucho a España los últimos años pues es la imagen fija que tienen del país.

Daniel P M: Så Carlos menar alltså att vi borde ändra vår uppfattning om Spanien. Att den är alldeles för gammalmodig. Det finns så mycket annat än bara playa och sol som vi borde upptäcka, tycker han.

Men hur ser den vanliga spanjoren på det hela som inte arbetar med turism. På en bänk vid Norrmälarstrand i Stockholm sitter madrileñan, Maria Valero. Hon har nu bott i Sverige i tio månader och på den här korta tiden har hunnit höra rätt många fördomar om spanjorerna.

Maria Valero: Ahhh uuff! Que siempre llegamos tarde, el mañana, mañana. Que dejamos siempre las cosas para otro día.

Ehh que dormimos la siesta, eso me molesta muchísimo porque los españoles, hombre dormir la siesta si estas trabajando no tienes tiempo para dormir la siesta. Tú tienes tu hora para comer igual que en Suecia, y luego es en la oficina.

Ahhh... lo del flamenco, que todos bailamos flamenco, que todos nos gustan las sevillanas. Yo jamás he bailado sevillanas en mi vida. Que vamos con lunares, que somos todos muy morenos, muy bajitos. Hay muchos rubios en España.

Ehhh... lo de la sangría, que todos bebemos sangría – siempre... pues no! La sangría se hace con vino malo, y se hace en las fiestas porque es una forma de beber barata pero la mayoría de los españoles beberían cualquier otra cosa con vino bueno.

Ehhh... Que somos muy impuntuales, de hecho que todo el mundo, de por hecho que llegamos llegar tarde porque somos españoles. Jejeje – me enfurece Me parece horrible porque hay muchos españoles y muy puntuales, y mucho mas puntuales que otras personas pero, pero bueno es la idea que tienen sobre nosotros.

Daniel P M: Eftersom Maria har bott här i Sverige ett tag kan jag inte låta bli att fråga henne hur hon då ser på svenskarna och vår kultur. Och hur mycket skiljer den sig från hennes.

Maria V: La cultura Sueca es.... A mi me ha hecho gracias siempre son muy ordenados. Es todo hacer colas y tener números para todo, y todo muy organizado que está muy bien. Pero....pero para un español hay veces que te pierdes un poco porque no esperas este tipo de organización por todas partes. Los horarios, si que es cierto que a lo mejor los horarios de transporte publico para autobuses, aquí se llevan a raja tabla. Sin embargo en España, pues si esta bien organizado, pero no... no tanto es decir que estás en una parada y te dicen que en tres minutos llega un autobús, y en tres minutos llega un autobús. Pues esto es una de las cosas que te dices. Ah! Pues esta muy bien. Ahmm... Me a gustado lo de lo quitarme los zapatos. Esto no estaba acostumbrada para nada y me hace mucha gracia y luego también hay que reconocer que en casa pues siempre esta más limpia y esta todo mas recogido por lo cual esta muy bien hasta que te acostumbras.

Daniel P M: Det svåraste att vänja sig vid för Maria sen hon flyttade hit har varit att hon tycker att vi svenskar ibland har lite svårt att släppa in någon ny i vårt kompisgäng. I Spanien säger man däremot att det finns alltid rum för en till .

Maria V: En España siempre se dice “donde cabe dos caben tres, y donde cabe tres caben cuatro, y donde caben cuatro caben cinco y al final somos diecisiete”. Aquí me da siempre más la impresión de que la gente tiene su vida y va a hacer su vida y.... bueno pues.... ellos siguen su camino. Tener amigos suecos es muy complicado, no es nada fácil. No es fácil que te... que te incluyan en sus planes o que... No, ellos tienen su vida y ya está. En España, hombre, pues hay veces que cuesta un poco a lo mejor entrar en un principio pero en cuanto... en cuanto ya ... es un poquito, pues ya esta en como que “bueno vamos hacer esto te quieres venir, que vas hacer este fin de semana”. Yo tengo una compañera que era de nuestra oficina aquí en Suecia. Se fue seis meses a vivir a Madrid, y ahora después dice: ahora mismo, pues hecho de menos, todo hecho de menos, pues el abrazar efusivamente y dar dos besos para saludar, el salir por ahí a todo los sitios y que la gente me incluya, que la gente me pregunte que tal estoy y hable conmigo todo los días y dice ahora mismo lo estoy echando mucho de menos después de seis meses en España.